氣候報告 日朗稍暖 最高温度 六十五度

本報通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST., TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

WEDNESDAY OCTOBER 31 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST., TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十五年十月三十壹日（星期三）

孔子弍千伍百零七年

夏曆歲次丙申年九月二十八日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

閱報價目表

△短期 壹個月……壹圓七毫五 叁個月……五圓

△長期 週年……壹拾捌圓

無論本埠寄報抑外埠外國寄報價格壹律相同

報費先惠 恕不賒賬

英法兩國限令以色列與埃及停戰

英軍開往蘇彝士運河開始登陸

埃及拒絕最後通牒並下令總動員

（開羅卅日聯合社電）英與法國今日以哀的美敦書送交埃及和以色列，限令於十二小時以內停戰，彼等並警告，無論如何，彼等刻正派遣軍隊，前往蘇彝士運河。埃總立即抗議，反對英法出兵，最後通牒於上午六時半開羅時刻（星期二晚十一時三十分東方標準時間）滿期，路透社報告，埃及已拒絕最後通牒，並下令總動員。以色列接納英法最後通牒，但規定若埃及予以接受，它方允從。

埃總統發數個大緊急電訊與首相艾登及總理摩列，請求用和平方法，以解決危機。在紐約的聯合國總部，埃及請求聯合國採取緊急行動，以制止威脅的英法措施。

關於英法決定，不曾預先通知華盛頓，白宮謂，艾森豪威爾從新聞紙報告哀的美敦書後，即親自撥電呼籲，聞國務卿杜勒斯亦反對英法計劃。

據英法兩國官宣，在埃及之西奈半島作戰的埃及和以色列軍隊，須從蘇彝士運河退回十哩，它等調遣軍艦入地中海東部，以支持其最後通牒，英法降落傘軍隊已在運河以北二百五十哩之塞浦路斯島發展作勢。

決定由艾登及摩列分別在國會宣佈，艾登說，親往運河區的軍隊，一俟達到解決，即行撤退。

今晚英國衆議院以二七〇對二一八的票數贊同艾登的決定。

英空軍運輸飛機已於過去二十四小時飛運英軍，由塞浦路斯島前往某目的地。

在馬爾太島，自今晨以來，突擊隊在瓦列塔相繼落登陸艇，有如流川。

軍運水陸兩棲船隻，將坦克車輛汽車野戰砲，及許多運輸車輛被搬運下船。

今晚，重型坦克車作轆轆聲而過馬爾太街道，以便由坦克登陸船載。

巨大修理船蔵浦耳號，整個下午裝載軍火，已於今晚離港，前往一不知目的地。

英國地中海艦隊大部分離開後，即有軍事活動。

在衆議院宣佈英法行動，據艾登稱，余接到報告表示，以色列先鋒部隊離運河不遠，傘兵已在該區投下，雙方空軍在運河附近活動，伊謂英與法國決定保護本選地不管指定何方參加降於該區。

深恐空戰在中東蔓延，以色列是晚宣佈燈火管制，在叙利亞之大馬士革及阿勒頗，下令舉行民防演習，開羅為二百萬人口之城市，已在夜間實行高射砲火力演習。

英法軍隊今晨在蘇彝士區登陸

（倫敦卅一日路透社電）倫敦報紙今日上午五時報告，英法軍隊已開始在蘇彝士運河區登陸。

昨日先頭報告「投軍侵入」的標題下宣稱，英法軍隊開始侵入埃及，每日素描報稱，英法軍隊今晨移入坡特薩伊德，易島伊利阿及蘇彝士，曾批英法部隊將集中於坡特薩伊德的大隊登陸艇向岸上前進，其中為陸戰隊及突擊隊，彼等由英國紅鬼傘兵支持，首相辦公室，海軍部及空軍部响謂，彼等對於此事和其他之開始登陸報告，不予批評。

一個名電台用阿拉伯語廣播，今早在倫敦收聽，謂英法艦隊已抵達坡特薩伊德，并謂艦中軍隊正在登陸中。

埃及報捷在沙漠殲滅以色列軍隊

開羅卅日紐約時報電，埃及陸軍今日宣稱它已在西奈沙漠殲滅侵入的以色列軍隊，及若一簡短公報發表，而同時總統納賽爾下令總動員，不多時全國置於戰爭編制，埃及內閣之緊急會議開延幾及半小時，因開羅於下午七時半進行空襲警戒，在全無燈光之市內，無論如何，殊難斷定敵機是否在附近出現，高射砲之聲隆隆，內閣面對之最重要問題，為英法兩國遞交哀的美敦書，要求雙方在十二小時內停戰，否則兩個西方大國將搶奪蘇彝士運河。

埃及非官方評論最後通牒，對其指責給予證據，謂以色列之侵攻，為共謀之部分，予西方以藉口，而向蘇彝士運河進兵直至夺獲，警報於傍晚鳴動，開羅保持其通常鎮靜的安靜曾與最高級埃及官員會談的外交官，發覺彼等沉着，并極端信賴一切進行順利。

無數平民，具穿埃及農民的傳統服裝，扶視軍隊，坦克車及重砲，終日滾動而過市內，由西方沙漠營房渡過尼羅河而往東方沙漠。

據今日較早發出之公報稱，埃及空軍參戰，彼等聲稱西架埃及飛機和八架以色列飛機在西奈沙漠空戰，結果一架以色列神秘式噴射戰鬥機被擊毀，高射砲在埃及所守的迦薩狹長地帶開火，射落一架以色列戰鬥機，另一架在西奈沙漠擊落。

陸軍公報稱，今日下午，吾等軍隊在那克爾以西將消滅敵軍，那克爾在埃及邊界以內七十五哩，在戰場對敵軍作消滅戰，現仍在進行中。

在宣佈總動員中，納賽爾召集所有後備隊及在休假中之壯丁，立刻前往其部隊報告，民防當局下令所有汽車的前燈塗黑色，政府檢閱官大舉減少美國廣播者之原稿，不可能確定是否實行檢閱由外國記者發出之電報。

在開羅之國際機場，今早關閉，禁止來往空運，不曾表示何時復准商業飛行。

民航當局准許一架巨型客機，即英國歐洲航空公司之伊麗沙白號機，於午間接載卅二名英國大使館婦女，包含大使杜維廉爵士之妻，及十名美國大使館人員的依賴者離開，該機飛往的黎波里。

美國大使署勸告凡無特殊在埃及的美國僑民須要離境，除非彼等在該國有緊急事務者，此為首批美國人離開埃及，由於機場停閉，大使署企圖獲得船隻，載送亞歷山大里亞，據報在埃及欲離境之美國人近二千名，埃及人謂，鐵路旅行亦受限制，大使館遂租用汽車隊，駛載起程之美國人前往亞歷山大里亞，有些美國人獲船旅行，將可能，據宣告亞歷山大里亞港[illegible]

英與法國否決美國停火計劃

紐約聯合國總部卅日聯合社電，西方三大國是晚因中東危機而尖銳地分裂，英法兩國否決美國停火計劃，并宣佈彼等將遣軍隊在蘇彝士運河區登陸，緊張之安全理事會會議終止時，舉行投票表決，美國與蘇俄及其他九個理事一同投票。

澳大利亞及比利時，其代表雖彼等不會接到訓令，是以棄權。此為合聯合國歷史上首次，美國與其英法盟邦因如此一主要問題而不能團結一致，亦為英法首次運用否決權。

美國請求決定請求以色列和埃及遵命，立刻停火，以色列將其軍隊撤回至它的邊界及所有外，切勿在該區用兵，如此即違背聯合國。

最後修正，係對英法兩國而發，蓋艾森豪威爾自請求美與法國對理事會稱：戰爭危及在運河的航務，彼等只欲在該處暫時駐兵，直至平靜恢復。

英與法國給予以色列和埃及一最後通牒，限令於今晚十一時半東方標準時間停戰，或彼等將派兵前往，無論如何，彼等將派兵前往，埃及總統納賽爾已拒絕哀的美敦書。

美國代表洛奇指責英法最後通牒，謂其與聯合國憲章之原則及宗旨背道而馳，給予以色列任何援助，他不會特別地較及與其法的行動，美國代表洛奇將軍各國勿[illegible]

蘇美請求聯合國命以色列軍即撤退

紐約聯合國總部卅日聯合社專電，蘇聯與美國今日聯合要求聯合國安全理事會下令以色列軍隊立刻從埃及退出，同時蘇聯請求理事會警告英法兩國，切勿出兵干涉以色列與埃及戰爭。

蘇聯代表蘇波里夫宣讀一新聞電報，來自倫敦，謂英法兩國已開議其軍隊將佔據蘇彝士運河區之各主要地點，除非以色列和埃及在十二小時內停戰。

蘇波里夫說，此舉為調動其軍隊開入該區之託辭。

秘書長哈馬舍爾德報告，為駐巴勒斯坦之聯合國停戰監察組織首長加拿大之本斯少將，他請本斯少將會經報告，已於星期二請求停火。

在迦薩狹長地區的聯合國軍事觀察員，昨日被迫出危險，是以不能調查午非軍事區域之意外事件。

代表等相信非難以色列之行動為明晰的侵略，並力請理事會從速採取行動，以終止戰爭。

埃及代表勞特非謂以色列攻擊是一預謀的措施，計劃奪[illegible]

太陽報記者報導中國醫院情況

北京專電 加拿大自由黨國會議員及太陽報記者費爾斯，特昨往北京之兒童醫院參觀，彼認為北京之兒童醫院，為加拿大之新式醫院堪相匹配。

在院門前，兒童院長諸醫生歡迎之，然後由吳醫生帶領參觀全院，趙吳兩醫生均係畢業於協和醫學院，協和醫學院係由美國煤油大王基金建立者。

吳趙兩氏，最初係設小型兒童醫院，但現在加由北京當局資助，而成為大規模而嶄新的兒童醫院，此醫院設立二年時光，給他綜合成果之情況，此院醫師如世界各國一樣，不但醫治病童，且加以預防。

△中國醫生並行治病，現在已有四百八十張，此醫院可容六百病床，已經安置好，同時此醫院每日可以診治八百至一千二百名之非住院病童，另外有兩間兒童診療所，與醫院合作，醫治與照料病童，每日可醫治一千五百名。

按照中國人民政府之發展，醫院醫生，由中醫及西醫並行醫治各種病症。（未完）

★ ★ ★ ★ ★

巴基斯坦總理[illegible]

香港卅日聯合社電，巴基斯坦總理蘇拉華底今日從北京歸來，但其少說及關於他在中國大陸之廿日訪問，他不肯說明巴基斯坦是否將支持中華人民共和國之久已要求在聯合國得有席位。

列寧格勒大學學生大會今日[illegible]科·[illegible]蘇聯代表巴特斯[illegible]開始會議。

蘇聯謂以色列[illegible]與西方目的[illegible]

中東引起[illegible]列宣出[illegible]

莫斯科卅日聯合社電[illegible]文，[illegible]電台今日[illegible]以色列[illegible]美國西方大國[illegible]蘇彝士運河[illegible]安全理事會[illegible]圖謀向埃及[illegible]指摘以色列[illegible]其[illegible]實美及其[illegible]不[illegible]貳方法，西方大國正要求[illegible]口，以[illegible]派遣軍隊，前往[illegible]士運河[illegible]

警察包圍大使館 館戰後九人被[illegible]

[illegible]維也納大使館[illegible]夏[illegible]卅日聯合社電[illegible]米拉[illegible]，昨日[illegible]古巴[illegible]緊急[illegible]結果九名平民[illegible]殺。

警長卡尼[illegible]動副[illegible]當傷，一政府公告稱，兇手[illegible]康[illegible]電科七校[illegible]，隨國[illegible]館，警察[illegible]包圍大使館[illegible]

▲本埠新聞▼

聯合國專家謂輕氣戰爭時民防毫無效能

聯合國技術管理委員會[illegible]博士昨日稱，一旦下次大戰發生，輕氣彈被施用，每人在三日至四日間，即由下墜物之影響而死亡。是以民防組織[illegible]無[illegible]之物。此位加拿大外交家在加拿大俱樂部及聯合國[illegible]合主持之餐會[illegible]，[illegible]保持和平之必要，[illegible]與專門機構，以[illegible]世界人類生活。

[illegible]西博士[illegible]一般[illegible]缺乏注意，[illegible]加此[illegible]改善[illegible]世界人類生活。[illegible]本身[illegible]大利益，若在[illegible]衛[illegible]動[illegible]援助下，[illegible]國家[illegible]一者加拿大[illegible]。

博士又指出，加拿大商界之[illegible]地位，全過去數年[illegible]增加，加拿大商人除要收貨物外，對於世界上其他事情，毫不注意，另一方面[illegible]而[illegible]大利[illegible]，則[illegible]以[illegible]。

龍岡公所籌備紀念

本埠龍岡親義公所，上星期日開執監委員會議，討論各種進行事宜。會議中決定於十一月十一日（星期日）舉行成立第四十週年紀念，由文書主任負責籌備一切事宜，以便辦理而利進行。當經初步預定之節目，除盛[illegible]會外，並放映去歲該會全美洲龍岡懇親大會所攝影之彩色活動片助慶。該片[illegible]放映點鐘之久，歡迎各親友觀覽。至晚七時，則在金龍酒家舉行宴會，想屆時之熱鬧情形，定有可觀者。

回兵會抗議匈牙利難民用紀念碑事件

匈牙利難民利用多倫多市府前面之戰爭紀念碑，以對蘇[illegible]死亡者採取行動，已令加拿大回兵會表示抗議，指出此碑係為紀念加拿大之戰爭犧牲[illegible]。

省統制局宣佈酒類正式增價

安省酒類統制局昨日發出公佈，[illegible]會決定[illegible]酒類之批，價上昇，而決定將各種酒類零沽價格[illegible]，自星期四日生效。首批發售價，由十二[illegible]四毛至一元二毛，零沽售價亦將根據此事而增加。

昨日連發生劫案兩宗

兩西人昨日以滾水樽[illegible]，第一個伊[illegible]區之十七歲青年[illegible]不省人事，然後劫去其所有之現款二百元。過二十五分鐘後，又有兩西人以赤色絲襪蒙面，進入奧克和鎮一旅舍中，將經理綑綁，然後劫去現款一千四百多元。

本市青年鋼琴家應邀將赴蘇演奏

本市之二十四歲著名鋼琴家及作曲家格連高爾特，已接納蘇聯邀請，在六個音樂大會演奏，時間為明年五月六月間，在蘇俄莫斯科及列寧格勒兩市作三次演奏。此項邀請，乃由蘇聯文化部長米夏伊洛夫發出者。

匯款與汝家人或營事業安全而且價廉

如汝欲匯款往香港，馬來亞，澳洲，或美國，給與汝家人，或經營事業，請到滿地可銀行能代汝從事匯兌，飛郵或電報匯款前往上述各埠，快捷及安全。

請汝與當地滿地可銀行經理洽商，伊知匯款最安全及最經濟之方法，而樂予幫助。

MY BANK B of M

BANK OF MONTREAL

加拿大第一銀行

自一八一七年以後與各界加華人合作

多城洪門体育會通告

逕啓者本會定于十一月二日星期五晚八時在民治黨禮堂召集全體會員有事商議屆時統請男女會員依時蒞會共同討論以利進行為盼此佈

一九五六年十月卅日

啓事聲明

啓者鄙自出國已數十年，一向保敷洪門工作，從來未有參加過國民黨任何工作，近來第聞街外傳說弟有貳心，故此登報聲明，以免誤會。

張元滚啓

民國四十五年十月廿九日

住宅出賃

有屋一座三層樓內有房九個，油爐暖氣，取租最平，如有租賃者請前來面議或由電話接洽

78 Balbwin St.

EM4-6876

住宅出賣

磚屋一座在29 Pembroke街，二層樓共十三個房，油爐暖氣，傢私齊備，取價最平，倘有欲置業者，請向中國國貨公司林樂唐接洽

請人做工

宜人做衣館工一名，薪金從優，如欲者請由電話商洽

HU8-5291

樓屋出賣

兩層磚屋內有靚房七個，男厨房，油爐暖氣車房花園等，先交現款三千伍百元，餘款銀期寬長。

又有理髮所連樓出賣，兩鋪四房之舖，文位在皇后與市前服街，此舖能營各種生意，先交現款七千元，[illegible]前來面議

Mr. F. Derco

J. J. Ellis Real Estate Ltd.

1072 Bloor St. W

LE1-2471

哀謝

先考諱祖球號全礽李公，府君原籍台山積墟，一生品性純厚，克儉克勤，詎因疾病發生，非常奇重，以致舉動殊艱，雖經[illegible]醫治，而[illegible]東手無策，如是不料遽爾[illegible]，竟於中華民國四十五年十月五日晨[illegible]，享壽五十有七歲。[illegible]同年陽曆十月十一日在[illegible]街[illegible]殯儀館[illegible]，蒙宗親誼友惠贈花圈[illegible]，銘存殁均感，[illegible]此申謝。

未亡人黃氏 孤子[illegible] 泣血稽顙

[illegible]

美國總統輪船公司

You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong

在加給最低廉之船票價值 [illegible]

[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

Chinese Passenger Office: 751 Sacramento Street San Francisco 8, Calif.

[illegible] Co. Ltd. General Agent [illegible] Pender Street East Vancouver, B.C.

均安號

美國總統輪船公司總代理

總代理美國總統輪船公司華人客務，代理環球各航空公司飛機客票，代售時曼亞鐵路火車票，辦理同鄉親屬各種擔保文件，倘欲置家眷來加拿大，在本號定購船位者，由本號[illegible]預留船位定妥，[illegible]一定船期之輪船來加，[illegible]保證有位，快捷妥當。

威爾遜總統 由大埔開往香港船期 十一月十日
克利夫蘭總統 十月廿九日
克利夫蘭總統 由香港開往大埠船期 十月七日
威爾遜總統 十一月一日

Quon On Company LTD.

254½ E. PENDER ST.

VANCOUVER, B. C.

PAcific 1025

加拿大 陳郁公司 多利多

CHIN YOKE CO.

120 CHESTNUT ST.

TORONTO ONT. EM6-2046

美珍古勞 銀針茶十磅 給一元 大海鵝每罐四元五 冬菇每磅一元二

各款雙老抽油 十磅庄每罐一元四 百磅庄每桶廿一元 老抽油每桶十八元 史國公酒一元七五 各種藥酒壹元二五 二磅油會白一元四 二磅油花同壹元四

內附 陳郁辦事處 向樂美會館服務 兼委託幸所辦 總經理陳[illegible]

美國總統輪船公司

淺聯升代理

往返香港船位直接發給船票，美國總統日旅行手續，歡迎垂詢。

太平洋旅行社 TORONTO EM-3-9655 12A HAGERMAN ST.

住家電話 WA-2-6309 WA-3-5910

兼代理各城市炭公司煤炭，煤油，及煤[illegible]。

復興公司

FORD HING 167 Mc Caul St. Toronto Ont

★★★

★加拿大和平會主席 文幼章博士夫人[illegible]

★最新的英文書[illegible]

△三大贈品▽

「五星飄揚新中國」一本 一元

中華人民共和國憲法 一冊

反對自由主義 一冊

漢文簡化書 一冊

（香港新書・夏季目錄）

新中國萬門（宋慶齡著） 一元九五

祖國與事物（[illegible]著） 一元二五

綠水奔流（周立波著） 一元式毫

曾遇一兵 一元三毫五

牛　蟲 一元三毫五

毀　滅 入毫

祖國十二詩人 三毫五

共產主義人生觀 七毫五

救治嚴重學習錯 二毫五

湖于魯迅的生活 一元六毫

列寧傳 一元一毫

汽車配件圖解 儲施見諒

不受C.O.D.

侯群溪醫啓

友記合棧有限公司

Yau Kee Hop Jahn Company LTD.

81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-8643

香港新來祖國各項貨辦

加東總代理美國古利富公司味

白油鐵桶六十磅每桶九元

士礎電帶公司

A. Smith Belting Works

138 York Street at Adelaid

Phone EM-3-1437

友注意出井抽水機井並自化學溶錯已能淺水種專有...

（陳木行情價目）

[illegible]

萬利燒腊

MON LEE CO.

109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA

EMpire 3-1921

專營 金[illegible] 四時瓜菜 [illegible] 大小光[illegible] 一律[illegible]

營業時間由晨七[illegible]至晚十[illegible]

總經理[illegible]

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.

TORONTO ONT.

[illegible]

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC & IMMIGRATION CONSULTANT

[illegible] TORONTO ONT.

[illegible]

本市失業工人再增

勞働部...公佈，本市之工人失業數字又再上升，上星期增加...第一萬三千三百五十人名。

▲加國新聞▼

屈比市將投票 延長參事任期

屈比三十日電，本市之納稅人將於下月投票時，決定是否將市參事之任職期限由一年改至兩年。市長年過...若投票通過，亦將於一九五八年開始生效，但對參事會開...延長任期，將能令工作更有效。

聯邦政府貸款管制 無法阻止通貨膨脹

...十一日電，...聯邦政府之限制貸款管制無法防止通貨膨脹。...

海員對法庭自承有罪 在軍艦上...公款

...二十一歲青年...昨在法庭中，自承於一九五五年四月二十三日在...停泊之軍艦「加拿大」號上...一萬四千五百二十二元。

警察十年來首次 執行阻碍行人道法則

安省溫莎埠三十日電，市警察今日稱，...條例曾於十年來從未執行者，以禁...阻碍行人道者。...

新任安省高院法官開始視事

溫太華三十日電，...

小...失業...火警

...

代柬

本社謹擇十一月十八日下午一時舉行成立第卅週年及喬遷第五週年紀念慶典，敬邀洪門民治黨總支部達權總支社男女黨社員駕臨指示禮儀，曷勝榮幸。

都城達權社全人敬約

Dart Coon Club
87 Chestnut St. Toronto Ont.

都城達權社通告

本社定于十一月十八號禮拜日下午一時舉行成立第卅週年及喬遷第五週年紀念慶典禮成並備茶點，是晚入時在合心飯店敘宴，向本社男女社員及洪門叔父昆仲依時蒞臨慶叙為盼。

(凡在本埠社員均不東邀伏企原諒)

如有意赴席宴會者，請于十一月十一號以前到本社報名，以便準備預定席數。

(通告二) 本社選舉...

進步書局 加拿大 都朗度
Progress Publishing Co.
704 Bathurst St. Toronto

人民畫報 每年十二本 加拿大壹元九毫 美國貳元
中國重建雜誌 十二本貳元
蘇聯畫報（中英文） 每年十二本弍元五毫

良友美髮室
GOOD FRIEND BARBER SHOP
187 Dundas St. W.
Toronto Ont. Canada
開張日期訂於本月卅日

本號特聘名師
男女理髮專家
剪髮洗頭吹波
經驗的豐富
頭髮吹過包靚
工作包君滿意
正式祖國師傅
精工電男女髮

地址 在丹打街，四海飯店對面，即香江飯店隔鄰

環球公司
(多朗多) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
零沽豬肉 金菜 芽菜 豆腐 瓜菜 時四

告白位

司理 林善彰 林瑞陔 啟

加拿大 中國國貨公司 多朗多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

欲買最靚蘿頭冬菇 請來幫襯保証滿意
六兩百零五安士原箱冬菇每箱 十九元貳毛五
大頭百零九安士切片冬菇 十八元五毛三
廿兩頭廿安士原箱冬菇 十五元四毛
廿四兩廿安士切片冬菇 十四元九毛六
廿四兩十安士切片冬菇 七元四毛三

代理C.P.R.車票 飛機票往港單程六百五十九元 雙程壹千貳百零大元
茲為利便顧客起見，凡購可以按月交納，久當二年或十年均可，手續簡單，如蒙惠顧，請臨時賜教。

中國國貨公司 正司理 李...副司理 林...啟

加拿大 滿地可埠 環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到
京菓海味 油糖茶米
藥材補品 名貴古玩
應有盡有 日常用品
價廉物美 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貫 方逢慶 啟

加拿大 廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 冷氣設備 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 定令滿意

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇，兼有八百、九百、一千火力電熨斗新風扇，猛力電水偈出賣。
外埠C.O.D.寄貨 周北鎰 啟

禮道實業有限公司
華區分行李市孖街八十九號
分行司理林華貴
RIDOUT
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4 5761
林華貴電話 EM. 8-8100 住家 WA-2-6901

◎好音...
◎現有...

天生堂 雲埠 電話 PA 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

加拿大 光源
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4877

新會縣簡訊

救火船

向來房舍芋寮的沙田區農民，—過去不知發生過多少慘淡的火災，農民的生命財產，當時簡直都沒有保障。每到農忙季節，特別是冬防時期，農民都提心吊膽地說，「注意『無牙老虎』呀！」（無牙老虎是指火災）

今年政府撥款五千元，計劃幫助農民買一隻四十匹馬力的救火船，這隻救火船的等于二百多人的救火能力。從此，九區農民遭受火災的痛苦日子將大大減少了。農民的生命財產也有了保障。

人民醫院

睦洲區的農民，由於舊社會遺留下來的貧困和疾病，長期以來，醫療設備簡陋，交通不便，有了重病不能及時醫治，以致死亡。

今年政府決定撥款一萬九千多元，建立人民醫院和中心衛生所。醫院裏設有兒、內、婦產科，並設有二十張病牀，以後一般重病可得留醫，急病可得及時醫治，這是當沙區農民解除災難的一件喜事。

人民公園

到年底，睦洲鎮的琵琶山，將出現一個新建的人民公園，山樹林中將有八角涼亭子，山頂上計劃建俱樂部，裏面設立圖書館，音樂室，康樂球，乒乓球。俱樂部四周將種有四季常青的塔松，矮葵，石栗樹，還有綠葉紅花的鳳凰樹，清香的白玉蘭等十多種花木。這個公園九月已開始動工興建。（林水）

江門市擴建工人文化宮

（香港訊）江門消息：廣東省工會聯合會，江門市工會聯合會今年撥出二萬元給工人文化宮進行擴建，增加設備，使職工們有更好的文娛活動場所。

這次擴建，準備在今明兩年內分期進行，擴建面積共計達一萬餘平方公尺，將原有的工人俱樂部變成為一個具有多種活動內容的文化公園性質的工人文化宮。

擴建項目中計劃在廣場右側修一個有一千座位的夜光球場，左側計劃設一個能容一千餘人舞蹈和溜冰的露天舞場，場內將設茶座，以供職工休憩。在擴建項目中還有介紹江門市的先進工作者的光榮榜一

醫學博士 羅景耀
109 DUNDAS ST. W, TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所 日打街西分百零九號

診症時間
下午貳時至八時
禮拜一至六
禮拜日 下午弍時至六時

接車行李

本人常駐天梨園車接車行李，倘有僑胞過埠或過埠宜車行李者，請用電話或可親到天梨園詢問便知。黃鴻啓

時間：正午十二點至到夜間一點

113A Chestnut St.
EM3-2717

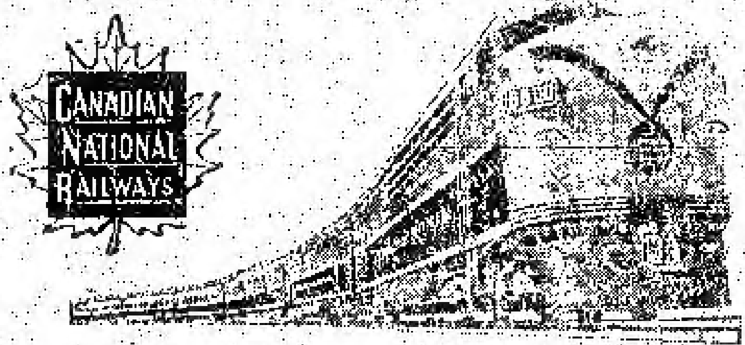
承接泥水工作廣告

本人專做泥水工作，批灯沙灰，修整爐墩，煙通，修整屋頂，水渠及白鐵等工作，為友委託，價廉歡迎

ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

馬植三經紀
Ken. Wiles Ltd Realtor
153 St. Clair W. Toronto
Office WA1-1191
Res LE1-5545

本人代理
樓屋大小
生意買賣
經紀
忠誠服務
僑胞光顧
特別歡迎



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，或來加定位，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

華人總代理麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6399

香港 麥廣記 參茸行

Mak Kwong Kee

世業二百餘年 宗旨專賣正貨

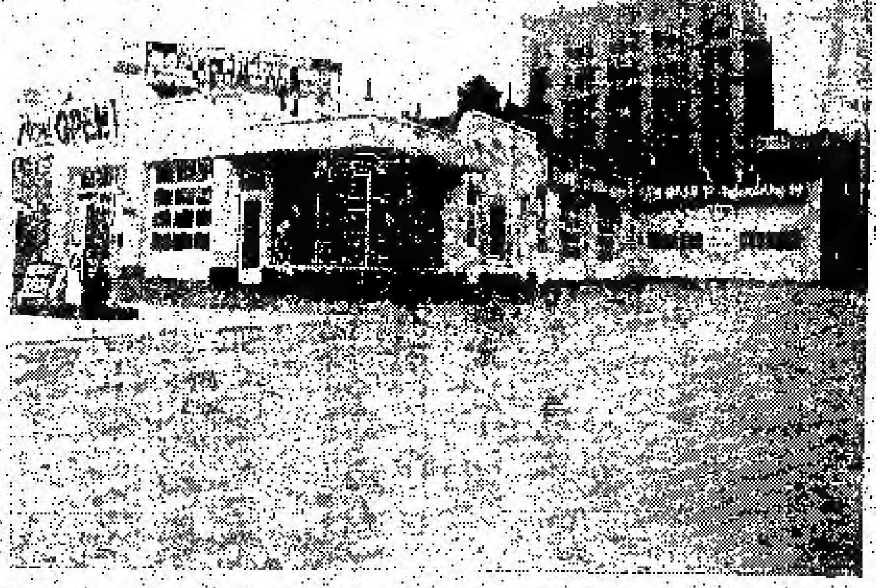
本行選辦 人參 鹿茸 杞子 蛤蚧 大補 補品 玉桂 京果 茶

六角商標

數理外埠僑胞函購 直接郵寄 保證滿意

加拿大總代理 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
113 CHESTNUT ST.
TORONTO, ONT.
CANADA
TEL. EM 8-2946

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六



Edward Motor Service
132 Chestnut Street Toronto Ont.,
Telephone: EM6-6192 EM6-5324

悅華企業有限公司

總理廖崇憲 副總理林進寧 助理何連丁

近年來因加國公路交通之便利，我華僑購買自由車者日衆，為旅行方便之用，其數日增，本公司為利便僑胞起見，除經營旅館洗車停車場而外，添設修理自由車廠在旅館側邊地位，極其適中，經營數年，業務遠近僑胞光顧，所以生意進步之速，有如日之東升，茲為生意需求，特工廠各部擴充，添聘技術人員，務祈修理工作快捷妥當，同時本公司為答謝僑胞光顧雅意，工廠各部價目減價六十天，凡我僑胞如有車修理或「全車油色」價目亦前相宜。

加拿大 溫莎埠

遠東商業有限公司

自製〔金龍註冊商標〕出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (啄)精廠(遷)舖啓事

李鐵如啓事

啓者：鐵近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

金龍註冊商標出品
遠東商業有限公司
總經理李鐵如謹啓
化學師李綱樞

生活飯店新張廣告

本飯店創設在都城朗人街七十二號，創辦者不惜重資裝飾輝煌，地方雅潔，務求現代化，特由祖國聘請上等廚師，向僑界服務，所製餚饌美味適口，希望僑界惠顧，大讌小酌經濟時菜，隨時應命。

本飯店主人啓
EM2-0298

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2846

律師
NORMAN ENDICOTT
即文少章
專辦大小案件
及買賣合約
等件常備中
文傳譯人員
地址亞拔街四號

醫學博士 盤國恩
DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間
△星期一至星期五
上午十時至十二時
下午二時至伍時半
△星期六
上午十時至下午壹時
△星期日
下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話
醫所 EM6-4595
寓所 LE6-9275

加拿大 治安大藥房 多倫多
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房選辦國產正地道藥材，各種中國成藥，膏丹丸散，化妝品，各種香梘，日常用品，應有盡有，以供僑胞之需求。

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風痰肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀七毫
●比市利金司萬應藥膏 △每樽壹元—叁元。
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五毫

△新到▽
▲最新各種名伶唱片
▲今古書籍武俠小說
△代理雜誌書報：香港家庭生活，東風，東西，南，影風，長城，國際，電影，星島畫報，亞洲，銀燈，新聲，幽默，綜合生活，中學生週報

駱盛和藥房
TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以服務僑胞為宗旨
精配各種良藥，配製醫生藥方，代配各
影用具，兼代沖晒放大各種相片，一日取貨
女化裝日用品，代理僑胞郵寄藥水等，最
心。

本號能代僑胞配製各種藥單，外埠僑胞來信寄單配藥，快捷妥當，交郵付奉無誤，如蒙光顧，無任歡迎

臨。另外還有戲院場、棋壇、羽毛球場、網球場等，並計劃在明年改建一露天劇場、健身室、讀書亭、涼亭等。為使公園更加優美，還準備植玉蘭、石栗、鳳凰等樹木一百餘株，并各種活動場所四週種上花草，面積達三千餘平方公尺。

中國農莊買汽車 一批就有百餘輛

（兩內）

香港訊、哈爾濱消息：黑龍江省的一批供應農業生產合作社的一百一十四輛載重汽車，最近已陸續開往農村。

這批汽車是中國從德意志民主共和國和匈牙利人民共和國進口的。汽車的載重量是兩噸或一噸半。為了便於農業生產合作社使用，其中有一部份汽車還由燃燒柴油改裝為用煤作燃料的煤氣汽車。

購買這批汽車的農業生產合作社，都是經營較好，生產規模較大，公共積累較多的老合作社。他們將用公積金分期付清購車款，最後一筆款將在今年秋收後付齊。

台山旱情緩和 積極抗旱

（香港訊）台山消息：台山九月份開始發生抗旱情。目前已趨緩和。台山旱情自九月初開始，今九月下旬旱情發展較為嚴重，全縣十二萬畝農田缺水。九月廿四日以後，台山農民紛紛投入抗旱中，白沙區四十多農民一連兩日夜，不停車水灌田，使七十多畝禾田得到灌溉。三合區農民堵塞了那金河和白沙河，使河水倒灌入田。水南區出動八百多架水車抗旱。

九月底下了小雨，全縣受旱田畝已降至四萬多畝。目前台山稻都區禾稻生長得良好。（衞）

JIN L. SOO HOO
P. O. BOX 824
Fernandina Beach, Fla.
U. S. A.

正金錢龜

本公司常備金錢龜，COD或現款，交易均由郵便車，費實客自理。
▲頂大每只叁元伍毫
▲六寸半至七寸每只式元七毫
▲六寸每只式元伍仙
▲五寸每只壹元

GEORGE CHOW
總代理
R. F. Heal Insurance Agency

本保險代理公司特聘周天祿先生為本公司總代理向華友導買保險手續凡屬保險事情可隨時向周天祿先生磋商便可知詳細一切

R. F. Heal Insurance Agency
EM.3-3456 112 YongeSt.

富隆雜貨芽菜公司　加拿大　滿地可
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78—80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品源源辦到　罐頭雜貨茗茶海味　挑選精美以應顧客　衣館餐館用具齊備　特聘顧問名師主理　芽菜業務

▲代理▼　◎香港淋公司◎　×各埠陸續精×　◎餐館碗碟用具◎

永生燒臘公司　加拿大　多朗
WING SANG CO.
144 DUNDAS ST. W.
Toronto Ont. Tel. EM3-9838
專賣芽菜

餐館出賣
頂靚餐館出賣　如意請來面議
Star Cafe Trenton Ont.

新西湖飯店　加拿大　多朗都
133 DUNDAS STREET W.
Phone EM-8-7553
TORONTO ONT.

本店新張　趣時西化　裝修華麗　地方雅潔　各色餅食　飽餃點心　雲吞絲麵　大宴小酌　隨時應命　美味適口　烹調精良　僑胞光顧　特別歡迎

M.Y. Hong 150 Quebec St.
Prince George B. C. CAN.

寄郵本藥用貨保

內痔外痔除根丸・此丸專治男女內痔外痔・漏・大便下血・大腸頭腫痛・肛門搔癢・各症・多年頑痔・經試服除根・不用刀割・免受割肌苦痛・本藥服法安全簡便・作患者所稱讚・C.O.D.無須見醫

每樽廿四服　拾元
▲郵費三毫九仙
▲文用西醫內外痔瘡科
▲來函問症　分文不受▼

由十月十五起至十一月十二號止　一週年紀念
買一樽送一樽

WESTERN HEATING & VENTILATING Co. Ltd.
2324 Danforth Toronto.
OX-8-1197 OX-8-1198　關洽住家 UN-1-1664
Domestic, Commercial & Industrial Specialists

天然煤氣為最利便經濟之燃料　本公司是天然煤氣專家為家庭商業工廠服務如華友欲改置新置水甑煖氣爐換氣機等今為利便華友起見特聘關洽為華人經理如有委托請與關君接洽他誠意為君設計

名廠貨品　充期現款　一律歡迎

廣興有限公司　加拿大　多朗
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
54½ ELM ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司精製食品・雪白芽菜・生鮮豆腐・大小光顧・極表歡迎・
▲罐頭食品▼
冬菇廿安士庄每箱二十四罐一十五元七毫五
冬菇十二安士庄每箱二十四罐八元七毫五
芽菜廿安士庄每箱二十四罐二元五毫
瓜菜雜碎廿安士庄每箱二十四罐七元二毫
蘑菰二十安士庄每箱二十四罐六元
酸菜二十安士庄每箱二十四罐九元六毫
蠔豉冬瓜廿安士庄每箱二十四罐一十二元
新辦到美國出產鐵子商標
頂龍白米白磅庄每包十三元七毛五仙
味精美國出產壹磅庄每罐一十九元

總理　吳道一
司理　鄭傳富

劉璧照相
204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

新世界旅館　加拿大　多朗度
HOTEL NEW WORLD
Phone EM-8-5054　67 Albert St. Toronto, Ont.

本館復張營業　傢私佈置一新　遠近僑胞惠臨　主人厚禮相待
總經理周若川啓

合心飯店　加拿大　多朗度
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.　EM3-7994

本店餐廳從新裝修　趣時西化　悅目非常　對於烹調　尤為精良　大宴小酌　取價從廉　諸君惠顧　萬分歡迎
合心飯店主人啓

新共和　加拿大　滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦唐山雜貨　驗道藥材　膏丹丸散　發四時瓜　菜金豬燒　臘等發客　如承光顧　無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每日不及一仙。本行經理香港滙兌，無論買滙或電滙，價格最廉。請到本行商量關於滙款往香港或別國的任何問題，所有顧客，當予以迅速及體貼服務。

L. J. WALKER
Manager
經理華禮氏

囉市砵
加拿大最好之香煙

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究煉製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功，弱者服之固袁效如神，壯者服之尤發壯，患精神衰弱者服之尤奏奇功，每樽價銀二元半　三樽六元半

▲治癬聖藥

本藥房代理（KOPAR）專治皮膚濕癬，頭癬，無論何種癬症，用此藥無不口應效驗。凡染斯疾者請速購而治之，否則有傳染他人之虞。每盒大三元六元小盒三元　本藥房在華人街角門牌三十四號　華友光顧　無任歡迎

▲患痔症者注意

內外均能收效　每盒式元

若患痔者不分內外無須開刀可用（.....）藥膏，流血與痛均能立止，若能續用之包可見效。如染有此症者請試用之，當知其功之大矣。

▲失眠與不安寧者注意

本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-RESTERS）能治失眠與不安寧等症，因憂慮及工作過度亦能醫治，如染有上開病者請即購服一樽。（寧神丸）價目每樽二元

專治膀胱炎及腎病，不再夜間起床

如有老人膀胱炎及腎部風濕痛等病，本藥房（第十五號藥方）丸能迅治之，請即服用，立即見效，能助腎臟排泄毒質之道，西名（Prescription 15）　每樽價銀二元

（注意）本店每早九時開市下午七時閉市　禮拜日全日休息

本葯房主人啓

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (四四九)

我是山人著

陸阿采曰，吾已知其心懷不軌，然須如何對付之。洪熙官曰：此兩女必爲白鶴妖道所派來者，曾記昌華，在羊城大佛寺中，白鶴道人亦曾使一女潛入我門，盜我之白龍寶劍以去，後復爲嫌辛，始從妖道手中奪回。今妖道又使施計，不外兩個目的而已，第一，又欲盜施故技，盜我寶劍；第二，欲候機暗殺也。今若就此擒之，則未有證據，即二女必不肯吐實，若逐之而去，則又顯得困難。陸阿采曰，有何困難，既知彼等非我同門，且爲仇敵，看來逐之可矣。不殺之是寬容彼等也。洪熙官曰，殺之未免太殘忍，欺弱女子，我今爲嫌，若逐之出門，又失卻此大仇，將會[illegible]兩女此來冒我少林弟子到來投効者，白鶴道人必有施計在其中。今從步等與白鶴道人相鬥，敗來無依，將之逐出，以致之流落山，亦非是師弟所爲，今亦好乘此機會，將計就計，從此女口中，探其秘密，將白鶴道人等一舉而征服之也。陸阿采曰，文守亞彪等，得令旋起，夜間時分，宜加意提防，免被二女所暗算。我等不動聲色，靜觀其變，相信不出三五日內，二女必有動作而爲我等所識者也。陸阿采與洪熙官定計已畢，各自提防不提。

第七十八回：姊妹花盜劍揭碑；洪熙官一劍定羅浮

話分兩頭，且說周小鳳小紅姊妹，化名蒲小燕小鸞，混入羅浮寺中洪熙官門下，洪熙官命之居於後花園精舍之中，與柳青蓮比鄰而居，姊妹二人，以爲洪熙官懵然不知也，私心竊喜，乃於日間，在寺中各處遊覽，暗暗窺察地勢，準備夜間行事，以盜取洪熙官之白龍寶劍，與千雲梅邱照道等會合，進攻華首寺。但是人類爲感情動物，何況周小紅周小鳳二女，與柳青蓮同一遭遇，正是青春年少，貌美如仙，僻處深山。芳心寂寞，同門兄弟，又恪於師規矩，不敢心存妄念，因是每於春花秋月之夜，顧影自憐，香閨寂寞，慰藉無人，不免暗自傷神，芳心抑鬱也。(未完)

內幕故事

周林

(續昨)

但是美國政府不僅對我國這種友好意願表示冷淡，還對埃及，敘利亞獨立國家爭取中華人民共和國的現實行動表示「遺憾」，並且竭力阻撓其國家同我國友好。

最近還有兩件事是和此諾萬所描繪的美國政府和解的意願大相徑庭的，在美國會新近討論的援外撥款法案中，美國又增加了它對台灣的軍事援助，而在周恩來總理提出中華政府願意和台灣當局談判和平解放台灣的建議之後，美國政府突然宣佈美國副總統尼克松將在本月七日台灣訪問，這些事情使人不能不產生這樣的感覺：美國並不想緩和台灣海峽的緊張局勢，而是繼續想要保持這個地區的緊張局勢，並不想改善中美兩國的關係，而是繼續對我國保持敵對。

因此，人們有理由認爲，所謂「內幕故事」，更像是一種凝遲的小冊子。

(續完)

這時，我站在高高的挂子山上，面對着滾滾東流的江水，忽着那些在烈日下奔跑的專家們，工程師們，以及那站在高山上，正用一把傘，遮住水平儀，而自己站在太陽下進行測量的測量隊員們，那些在斷壁懸崖上，開動鑽機，鑽取岩芯的鑽探隊員們，那些挂着水壺，手裡捏着地質錘滿山奔跑的地質師們……忽然覺得，這些人都變成了像孩子一般的幻想家們。只有求願先我們的科學家們[illegible]

實精神的，聽著他們的爭論，看著他們做事，好像是只有事實本身的互相論爭，不帶任何個人的情感和想像。現在才知道，並不，他們所做的，以及他們之所以這樣做，正是因爲一種偉大的理想，以致幻想，在鼓舞着他們！

在金沙江上游

——長江行之三—— 方紀

試想一下吧，當三峽大壩建成的時候，我們的國家將會什麼樣子？[illegible]我仿彿看着三峽已經變成了一座一百二十九公尺高的混凝土大壩，江水從壩頂上傾瀉，構成了一個高二百公尺，寬四百公尺的懸大瀑布！在它右岸，是兩公里的地下電廠，岸上是森林一般的鋼塔，從那裡向四面八方伸出四十萬伏特的高壓電線，把電流送到北京，上海，廣州，昆明……[illegible]

[illegible]往下，整个長江流域，兩岸地區，[illegible]直到[illegible]江兩岸，根絕了水患，消滅了血吸蟲病，[illegible]拖拉機在田野工作，[illegible]面向北，江水經過一條長達一百公里的隧洞，由丹江流入黃河，再穿過衛河入海河，灌溉了華北廣大平原，使這一片肥美而雨量不足的土地，變成了一年兩收的水田，河南，恢復了古代的潮鮭運河，由海河經長江，過黃河，而直達北京！我們國家的土地上，南北東西，縱橫貫通，成了一個由統一的水系所聯結的航運，灌溉和發電的整體！

讓是幻想嗎？是的，但卻是科學的，有根據的幻想，讓我們幻想吧！只因爲我們敢於幻想，人類才在不斷的實踐中，戰勝了自然，而成爲它的主人！

然而，這不只是幻想而已，這已經是一個正在進行的計劃——成了的科學家，工程師和工人們，正在爲把幻想變成計劃，把計劃變成現實，而晝夜不停地工作着……

（全文已完）

美國強迫勞動營透視

美國作家 肯尼特

(續昨)

殘打，強奸，恐怖，囚禁的血腥故事，尤其是描寫人命的工作的血腥故事。

例如喬治亞，麥聶杰夫婦的故事，他們本來是佛羅里達州彭爾司特地方的佃農，是每年賺的白種人，由於被控欠某商人美金二百三十元七角八分，而無憑據，但被判苦刑七年，再由佐治亞州都布林縣的松節油工人營內的監工，兒由於欠了一筆未經証實的美金三百元債務，他的孩子們被押爲人質，他向聯邦調查局申訴，聯邦調查局拒絕予以援助，而麥聶杰克及因爲「不識實」自己被綁架去的孩子們的四個罪名而被逮捕。

又如羅伯，懷特，他在聖梭巴斯的密西西比州都方斯塔特渡斯的本林勞動營工作，他說[illegible]

[illegible]

我們正在忙着爲聯合國把這些証據編成一種備忘錄的時候，一位臨時替我們管理事務的人，他們中間的一個人，到了我們家裡，他[illegible]嗎？」

我注視着他們，這然說：我的妻子同我早已決定，寫了報告書以及我們自己的安全，不在家裡開甚麼。」

「你們在甚麼地方工作？」我問道。「就在這條路的松節油營地。」

我說：「我想你們比我更明白。如果要想替你們解除他的牧場，恐怕你們不因此甚麼好處。」

另一個說道：「除了把我們殺害以外，他沒有甚麼其他的辦法。我聽見我擔心，何老爺人說，只有死亡才是脫離的唯一的方法。不過我不相信這個話，因爲我聽見人說，直到必使人獲得自由……」

(未完)

▲參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 衣冠棺材皆可代支 如在別埠亦可選妥 價廉妥協早已馳名
Thompson Funeral Parlor
132 Carlton Street
Toronto WA1-3971

加拿大 滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN.1-4881
△唐山海味 △油糖雜貨 △燒豬鴨臘 △鮮明魚蝦 △四時瓜菜 △藥材丸散 △瓷器古玩 △批發零沽 △世界光顧 △一律歡迎
總代理 [illegible]

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO ONT.
PHONE EM4-0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
本主人啓

加拿大 多朗多 大同飯店
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
飯店從新改組 特聘上等廚師 專辦中西美點 大宴小酌便飯 隨時厚禮招待 星期六星期日 午後四點茶市 係煩貴客光顧 主人倒屣歡迎

多朗多 永盛煙草公司
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2713
本號兩種煙草 煙仔紙 [illegible]
營業時間 由上午九時 至下午十時
司理 麥耀智啓

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3-8262
本醫務所地址 由央街地道車轉升 至李街站下車 通街便是 診症時間 預約治療 [illegible]
艾世光醫師

製 部城 奇香 加拿 精
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
本號常有 金猪腸味 燒鴨火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香謹啓

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-0980 Toronto, Ont
住家電話 EM.6-4160
[illegible]
中華工程公司 [illegible]
日常用品用具 [illegible]
◎ 華事公司 [illegible]
◎ 巴士公司 [illegible]
◎ 輪船公司、衣館、餐館、生意館、各種材料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
[illegible]
J. A. Yee 余秀峯
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & SPADINA　YONGE & DUNDAS
TORONTO ONTARIO

源興
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto Ont.
電話 EM-6-8722
新到各江 什貨海味 唐山牛肉干 參茸玉桂 蛤蚧大補茶 禾花雀 [illegible]

區煥珍 女醫學博士 座
(科專兒婦產)
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-6751
本醫所新遷地址 [illegible]
診症時間 每日下午二時至六時
禮拜日 預約

平議合有四通日……爲此卽免。
一八九二年一月十日，卽辛亥十一月二十日，大平省突出……
安，又敗回。
一月二十九日，卽辛亥十二月初九日，

螳螂聖手王朗正傳

小說技擊　（續）（一）（五）（七）　大雄 圖朋 著

直取吳秀堂下顎。但秀堂於「劈拳」打空，敵拳從下翻起之一霎，右步向後一卸，身隨步轉，已偏身繞至周杰之右肩後，復以右手，急伏周杰避出邊，未撤回之瞬，以其變化，左手卽又鬆直指成虎爪掌，從其頭上掠過向下一落，抓敵之窩門腦目，此勢名曰「金絲鉗」，此種封鎖擒拿手法，任何人遇此，永難抵禦，鄉村於台下入看中觀戰之螳螂名手王朗，見了周杰處於敵勢封鎖之下，亦爲之猶一跳，替其着急，其餘如王朗同一觀感者，更是不少，但周杰畢竟身手不凡，形勢雖危，亦能將身倏然往下一蹲，身形與一蹲之勢，換步面對敵人，從而以左手撩取其陰，此勢曰「猴子摘桃」，所爲攻勢，亦是險手之一，吳秀堂以下陰受襲，實足致命，爲解眼前之危，因亦得他險手同時發足用勁一點，往後疾退，周杰所困全消，乃大舉反攻，令見敵後退，認爲撩敵之機已臨，若敵後縱，必然倏變足跎，其樁步始固，若乘其站而未穩之際，突衝攻之，則雖有不敗，遂乘隙搶風突進，飛舒左掌封其眼，以分其目標，左右兩腿猶運蹤起，其打出之勢，乃是蹤步而上，斜釘敵人胸臆，任敵斜閃轉側，亦無從解，此時吳秀堂窺彼之勢，甫一留步，而對方已至，又以蹤腿其上，乃趕緊以「鐵剪手」對之，欲以雙掌一挾之力，剪斷其腕，詎料雙掌纔起，對方之招已撤，同時頓覺眼前一黑，方知適腿襲擊，趕緊後撤以避，第以勢及，胸臆中踢，遂的一聲，踉蹌倒退十餘步外，始穩於場，因吳秀堂學竟內練功夫，已到火候，故胸肋雖然爲腿所着，亦全無所傷，背一着地，便又一躍而起，此一招「鯉魚打挺」式，用得非常燈撻，周杰看到對方此種巧快身段，亦異常驚駭，蓋以己之腿力打出，足有七百多斤，若普通人骨折肉爛，而斷人若擊之後，竟然若無其事，乃知其具有「金鐘罩」，「鐵布衫」等內練功夫矣，一慮其反撲，趕緊展勢以固門戶，惟吳秀堂於翻身站穩之後，竟不再攻，祇抱拳含笑曰：「老師腿法高强，再使轍冲外號，誠不虛也，佩服，佩服，」語已，卽飄身台下，

加拿大 利安公司 都朗度
Lee On Co.
173 Dundas St. W.
Toronto Ont. Tel. EM4-7072
專營 中西什貨　金猪臘味　油糖茶米　四時瓜菜　各款唱片　膏丹丸散
利安公司啓

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8-4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各種保險・買賣屋宇・移民・各式餐館・生意・如蒙顧賜・快捷妥當

博士 宜……
196 Du……
TORONTO, ONT……
EM-3-2713
至……下午……
禮拜日兩點半至五……
點半
△如有急症
△隨時應命

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 6-8345
凡兒童年在一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時卽得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意
成年人無論幾多保險
俾直本公司賠償迅速
投保手續簡便穩安
如蒙光顧不勝歡迎
華人總經理廖崇會
$1000 當年時期
結果 本利對
$5000 廿壹歲以後時期

都朗度埠 生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司發行零沽卷煙呂宋煙仔煙絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知貨立時送到
生源昌鄭邦啓

都朗度
72……
TORO……
中醫 吳仙根 各項上等藥材……

加拿大 利求公司 都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
省港澳陳太吉老酒庄又來乎 註册龍鳳商標
二百餘年歷史 的當貨靚價平
藥味濃酒力猛 跌打還魂酒
鷄脚南棗酒 虎骨木瓜酒
驅風牛楓荷酒 驅風三蛇酒
養生至補酒 醇舊太吉酒
歸圓杞菊酒
歷蒙僑胞惠顧光臨，不勝感謝，茲特仍爲本……如有來取試看……
……門市零沽批發……價錢相宜，保證滿意。
司理林伯財 畢峯啓

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務　代理美國　總統船位　辦公時間　下午貳時　至八時

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
洋航空公司 加拿大太平洋　代理 航空公司 機票加拿大　美國總統輪船 詩曼非火車（客票）……

僑興公司
QUE HING CO.
127 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
注意 遷新地址
僑興公司謹啓